



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾ - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
Concerning:¹⁾ APPROVAL GRANTED

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

Światło:¹⁾	oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej	<i>Rear-registration plate illuminating lamp</i>
Lamp:¹⁾	światło kierunkowskazu	<i>Direction indicator lamp</i>
	światło hamowania	<i>Stop lamp</i>
	światło pozycyjne	<i>Position lamp</i>
	światło obrysowe	<i>End-outline marker lamp</i>
	światło cofania	<i>Reversing lamp</i>
	światło manewrowe	<i>Manoeuvring lamp</i>
	światło przeciwmgłowe tylne	<i>Rear fog lamp</i>
	światło postojowe	<i>Parking lamp</i>
	światło do jazdy dziennej	<i>Daytime running lamp</i>
	światło obrysowe boczne	<i>Side marker lamp</i>

Kategoria światła: **A** **Indeks zmian:** **1**
Category of the lamp: *Change index:*

Nr homologacji: **E20*148R01/01*024074*00**
Approval No.:

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy): **Nie dotyczy**
Unique Identifier (UI) (If applicable): *Not applicable*

- Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:** **HORPOL**
Trade name or mark of the lamp:
- Oznakowanie typu światła przez producenta:** **HOR 77AG/A**
Manufacturer's name for the type of lamp:

Zastosowane w lampach obrysowych / Used in marker lamps:

LD 2174/GRAPHITE	LD 2181/GRAPHITE	LD 3110/GRAPHITE/P
LD 2175/GRAPHITE	LD 2186/GRAPHITE	LD 3110/GRAPHITE/L
LD 2180/GRAPHITE	LD 2191/GRAPHITE	

Patrz dokument informacyjny / See information document

- Nazwa i adres producenta:** **"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy**
Manufacturer's name and address: **Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Białe Błota, Polska / Poland**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** Nie dotyczy
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable

5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** 2024-04-15

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Politechnika Świętokrzyska,
Technical Service responsible for conducting approval tests: Laboratorium Techniki Świetlnej,
Kielce University of Technology,
Laboratory of Lighting Technology,
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland

7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** 03 kwietnia 2024 r.
Date of report issued by that Service : 03 April 2024

8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** LTS/008/2024/8
Number of report issued by that Service:

9. **Krótki opis / Concise description:**

9.1 **W przypadku: / In case of:**

9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**

Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca):

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space):

Nie dotyczy
Not applicable

9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:**
Category(ies) of illuminated area:

1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2 ¹⁾

9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:**

Sekwencyjna aktywacja źródeł światła:
Sequential activation of light sources:

Nie dotyczy / Not applicable
Tak / Nie ¹⁾
Yes / No

9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:**

Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł:
The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps:

Nie dotyczy / Not applicable
Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:**

Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height:

Nie dotyczy / Not applicable

9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:**

Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza $7.00 \cdot 10^2$ cd:

The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed $7.00 \cdot 10^2$ cd:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:**

In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾



9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej: <i>By light signalling function and category:</i>	Światło pozycyjne przednie kategorii A. <i>Front position light category A.</i>		
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach¹⁾ <i>For mounting either outside or inside or both¹⁾</i>			
Barwa światła: <i>Colour of light emitted:</i>	Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna¹⁾ <i>Red / white / amber / colourless¹⁾</i>		
Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła: <i>Number, category and kind of light source(s):</i>	1 x LED ; niewymienne, <i>1 x LED ; non-replaceable,</i>		
Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED: <i>Lamp approved for LED substitute light source(s):</i>	Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i>		
Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED <i>If yes, category of LED substitute light source(s)</i>	Nie dotyczy / Not applicable		
Napięcie i moc / Voltage and wattage: .	<table border="1" style="width: 100%;"><tr><td style="text-align: center;">12V ; 0,5W</td><td style="text-align: center;">24V ; 1,3W</td></tr></table>	12V ; 0,5W	24V ; 1,3W
12V ; 0,5W	24V ; 1,3W		
Moduł źródła światła <i>Light source module:</i>	Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i>		
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: <i>Light source module specific identification code:</i>	Nie dotyczy / Not applicable		
Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable:</i>	Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i>		
Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i>	wg rysunku <i>according to the drawing</i>		
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:			
a) jako część lampy: <i>being part of the lamp:</i>	Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i>		
b) jako osobne urządzenie: <i>being not part of the lamp:</i>	Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i>		
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i>	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>		
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i>	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>		
Zmienna światłość, jeżeli dotyczy: <i>Variable luminous intensity, if applicable:</i>	Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i>		



Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:

Nie dotyczy
Not applicable

- 9.3. Światło pozycyjne przednie ¹⁾, pozycyjne tylne ¹⁾, hamowania ¹⁾, obrysowe ¹⁾, do jazdy dziennej ¹⁾, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**

The front position lamp ¹⁾, rear position lamp ¹⁾, stop-lamp ¹⁾, end-outline marker lamp ¹⁾, daytime running lamp ¹⁾, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

~~Tak~~ / ~~Nie~~ ¹⁾
~~Yes~~ / ~~No~~ ¹⁾

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:

~~Tak~~ / ~~Nie~~ ¹⁾
~~Yes~~ / ~~No~~ ¹⁾

- 10. Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**

Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):

Na kloszu.
On the lens.

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

- 12. Homologacji udzielono / rozszerzone / odmówiono / cofnięto ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

- 13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**

Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

~~Tak~~ / ~~Nie~~ ¹⁾
~~Yes~~ / ~~No~~ ¹⁾

- 14. Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date:** **15 maja 2024 r. / 15 May 2024**

- 16. Podpis:**
Signature:

z up.

DYREKTOR


Sławomir Klusek
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów
ds. Dopuszczeń Jednostkowych



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	HOR 77AG/A
2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	LTS/008/2024/8

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*